

# F O A I E

пентрѣ

## МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 14.

Duminea 6. Aprilie.

1841.

### SCENE CONTIMPURANE.

(Брмаре).

II.

О Л Г А.

„Сънт акъм къџива ані декънд трѣа дп орашъла пострѣ о тепърѣ дамбъ: Ni-menі пѣ о шіеа de зндс е ші чіне е. Шпй спънеа къ е вѣдѣва зпѣі повѣл Полоп че перісе ла Остроленко; алџій адеверіа къ вѣрватѣл сеѣ — не каре дпсѣ пѣл къпо-щеа — аре процесърі че дп џін дп Петерсвѣрг; алџій къ е о вѣптерѣтоаре че кѣтріерѣ лѣтеа пентрѣ плѣчеріле еі. Дп сѣлршіт ачеі маі резонабілі, жѣдіка къ еа тревзе съ фіе вр'о непорочітъ пѣкътоа-сѣ, каре venise съ се спѣсіаскъ дп зрѣ-тъл монотоніеі Кішінезлі. Дп скѣрт, ачеа че се афласе маі сігѣр пентрѣ дѣпса, ера къ се пѣтіа Олга ші ера Полонезл.

Олга віедзівя фоарте ретіратѣ; раре орі о пѣтеа ведеа чінева ла грѣдіна дппѣрѣ-теаскъ четінд сѣвт змѣра зпѣі теіѣ. Мі с'а дпѣшплат с'о вѣдѣ о датѣ ші п'о почіѣ зїта нічі акъм.

Дпкїпѣшеџі зпа дїп ачеле фетеі че слѣжеск де дпдрептаре патѣреі пентрѣ тоа-те слѣтеле че аѣ фѣкѣт дїп грешалѣ \*).

\*) Експресіе лзатѣ de doamna B. de la Balzac.

Фігѣрѣ повѣл ші меланхолікѣ; піџе спрїчепе не каре пенелѣл пѣ лѣ ар фі дпкордат къ атѣта делікатеџѣ дпкорона окїі еі негрї ка тѣра къ къзтѣзѣрѣ тѣп-жітоаре; албеаџа фѣџеі ші а грѣмазілор еі — не каре флѣзѣра лѣпџі репантірі — пічіоареле еі че пѣреа къ се жоакѣ дп піџе мічі пантофї; таліа са каре авеа а-чеа disinvoltura къ каре патѣра дпзестреа-зл не фетеіле де тіазъзі. Дптрѣ'зп къ-вѣшт, орі каре дїп ачесте фрѣмсеџі дп парте, ар фі фост де ажѣнс ка се дешеп-те зп сіптімент де тіраре саѣ зп фїор де амор: Еа съ [пѣреа а пѣ авеа маі тѣлт де дѣозъзечї ані, дар къте сѣферїрі аѣ тревзїт съ айѣ ачеі фаталї ані; де вре-те че шѣрсесерѣ роза де не крїп ші дп-негзрасерѣ о аша зпѣереаскъ фрѣпте! — Вѣзлндѣне мергънд спре еа, трекъ дп ал-тѣ алее, ші се фѣкѣ невѣззѣт.

Дп адеврѣ, am zic D. Іполїт каре дпї да браџл, дама некѣпоскътѣ пѣ се наре аџї фі компатріотѣ; врѣпетѣ ші полонезл!

— Пінтре гароѣеле алѣе, де тѣлте орі крѣще къте зпа де алт колор, дпї рѣспънсе.

— Рѣспънсѣл есте поетїк; дар астѣ сѣртманѣ гароѣѣ се веде фоарте сѣферїп-

дъ, ши, Зеѣ! еѣ de аш фї дп локъа Дта-  
ле, аш къѣта с'о тѣлгѣѣѣ такар пентрѣ  
драгостеа паѣїѣ.

— Дтале дѣї е лесне а ворбі кѣ а-  
ша знѣр тон! Дта п'аї їѣѣт нїчї аї сѣ  
їѣѣїїї вр'одатъ, пентрѣ кѣ те аї депрїас  
а сокотї аморѣа о забавѣ, нїшїк маї тѣлт.  
Кѣт пентрѣ мїне, тѣ кѣтретѣр ла сїнгѣрѣ  
ideea de а їѣѣ, пентрѣ кѣ кѣпоск ѣртѣрї-  
ле ачестеї грозаве патїмї!

Ах! тѣ спарїї, ам стрїгат. Шї de  
време че есте аша, їатъ фѣгѣѣѣѣск а нѣ  
їѣѣ нїчї. . . .

— Шї аї пѣтѣт лѣа о асемеѣе семеа-  
цѣ хотѣрїре? ам кѣрмат еѣ.

Ох! сѣ даї самѣ дакѣ ам кълкато,  
рѣспїлсѣ Доамна В. тїзїндѣмї тѣпа. . .  
Ерам ферїчїт!

Дѣпѣ пѣѣїн, Доамна В. ѣртѣ:

„Ажнїгѣнд дп капетѣа алесї, не ам  
пѣс не о кананеа de врасде. Д. Иполїт  
гѣсї нїѣе тѣѣїїї кѣѣѣте лѣпгѣ ѣн ко-  
ѣак. Негрешїт кѣ Олга ле перѣѣсе.

А! ам зїс, їатъ ачеа че не ва лѣѣѣрї  
асѣпра мїстерїосеї даме.

Лѣѣїѣ тѣѣїїїе, ле дескїсеїѣ, шї пент-  
тре тѣлтеле версѣрї шї пѣте лешенїї шї  
рѣсенїї, їатъ че гѣсїїѣ.

On s'égare un seul instant de la vie . . .  
aussitôt une pente inévitable nous entraîne et no-  
us perd; on tombe enfin dans le gouffre, et l'on  
se réveille épouvanté de se trouver couvert de  
crimes avec un coeur né pour la vertu! . . .

Не алтѣ фаѣѣ:

Occhi, piangete; accompagnate il core

Che di vostro fallir morte sostiene.

Маї дпайнте:

Vergessen sie nicht, daß zwischen ihrem Braut-  
fuß das Gespenst einer Selbstmörderin stürzen wird!

Rousseau, Petriarque, Schiller, че мо-

заїк de поеѣї! ам зїс. Прекѣт вѣд, доа-  
мна Олга е о полїглѣтѣ; шї нѣ сѣѣѣѣѣск  
не чїне п'а фї четїт пѣ ачестї авторї сѣї  
факѣ кѣрте. Дакѣ астѣ дїпгашѣ Лзїѣѣ  
каѣѣ вр'ѣн Ferdinand, негрешїт кѣ пѣл  
ва гѣсї дп Кїшїнеїѣ.

Иполїт нѣ т'аскѣѣѣѣ, dedat fїїнд кѣ  
тѣтѣа а четї челе скрїсе дп тѣѣїїї. А-  
тѣндѣї пѣѣїам тѣѣере гѣндїнд, ел ла Ол-  
га, еѣ . . . . ла тѣалета пентрѣ ѣалѣ de  
ла къѣѣ.

Оаре ва венї ла ѣал? ам дптреѣат  
дѣпѣ пѣѣїн.

— Нѣ шїїѣ.

— Дта дпсѣ ѣеї фї.

— Поате.

— О! Тѣѣїїїїеастѣїїї аѣ лѣат мїндїле.

Ѓїтасем шї Олгѣ шї тѣѣїїїї кѣнд,  
дѣпѣ вр'о доѣ лѣнї, ам дптѣлнїт не Ипо-  
лїт ла прїѣѣларе. Тревїї дпсѣ сѣ шїїѣ  
кѣ саѣ дпдѣмнѣл тѣѣ, de каре тѣ ѣоїѣ  
кѣї тоатѣ ѣїеаѣа, саѣ ачеле фатале тѣѣїїї  
а фѣст пѣскѣт ѣн прїетешѣг дптре Олга  
шї Иполїт, прїетешѣг че се скїѣѣѣѣ дп  
чел маї дпфѣлѣкѣрат амор. Тоатѣ лѣѣеа  
зїчеа кѣ ел о їѣѣѣе шї кѣ ел е хотѣрїт  
а о лѣа, маї алес кѣ акѣт шї лѣѣѣїа дп-  
преѣнѣ; дпсѣ еа пѣреа кѣ дпкѣ маї тѣлт  
се ретрѣсѣѣ дїн лѣме.

— Дѣї чер о мїе de їертѣрї, дпї  
зїсе ел апропїндѣсе; есте о тѣлгїме de  
време de кѣнд п'ам венїт ла Дта. Прїчїна. . .

— Прїчїна е фрѣѣѣѣѣѣ Полонезѣ, ам  
кѣрмат рїзїнд, шї о їерт кѣчїмї а рѣнїт  
ѣн прїетен, de време че а їѣѣѣтїт а до-  
мї о їнїтѣ сѣлѣатїкѣ.

— Адеѣѣрат, дпї рѣспїлсѣ; нѣ тѣ-  
гѣѣѣѣск кѣ Олга нѣ тѣ їѣѣѣе кѣ тоатѣ  
фрѣнеѣїа аморѣлї; асемеѣеа о їѣѣїам шї



не Олга. . . . Олга нѣ таѣ ера акѣм пентрѣ дѣлсѣл декѣлт о сѣптраре де каре къѣта врѣп мѣжлок а скѣпа! Нѣ доарѣ къ тѣгѣдѣск карактерѣл лѣи чѣпстѣт шѣ повѣл; дѣп дѣпротѣвѣ шѣпнд къѣтѣ делѣкатеѣцѣ аре дѣп сѣффлет нѣл осѣндіам чѣ дѣл жѣліам, шѣ плѣпцеам пе ачеа пепорочѣтѣ фетее каре авѣа о кѣпопцеам шѣ каре жертѣѣ знеѣ крѣде фаталѣтѣцѣ, ера сілітѣ а веа зп поѣ пахар де дѣрере!

Тоатѣ лѣтеа ворѣвіа къ Іполѣт а се іа пе колонела D. Пе мѣне дѣпсѣ ініма нѣ тѣ лѣса а крѣде ла атѣта некредѣпцѣ. дѣпѣ пѣреа грозав а'мѣ дѣкѣпѣ аморѣл атѣт де пѣдрепт, дѣпкѣт сѣ воіаскѣ а'шѣ стрѣка ел дѣпсѣш лѣкрѣрѣле лѣи.

дѣптр'о зі аѣлѣндѣмѣ сіпгѣрѣ акасѣ, дѣпѣ вестѣрѣ пе Доамна Олга. Астѣ візітѣ дѣпѣ прѣчѣпѣ мѣраре, къчѣ, прѣкѣм ам зіс, поѣ авѣа пе кѣпопцеам. Де шѣ ерам пегата, ам лѣат зп шал шѣ ам прѣіміто.

Паре к'о вѣд! нѣ ера акѣм Олга ачеа пе каре къ чѣпчѣ лѣпѣ дѣп зрѣтѣ о вѣзѣсѣм атѣт де фрѣмоасѣ де шѣ палѣдѣ ла грѣдѣпѣ. Фаѣа еѣ ера атѣт де слаѣѣ . . . атѣт де скѣмѣватѣ. Пелѣда еѣ сѣмѣпа къ ватѣета сѣвдѣре фѣрѣ пѣк де вісѣцѣ; о моарте се вестѣа дѣп окѣі еѣ скѣптеіторѣ. Ар фѣ зіс чѣнеѣа о статѣѣ де марморѣ ешѣтѣ дѣп тѣпѣле лѣи Канова.

Ам алѣргѣт дѣпѣптеѣ, ам лѣато де тѣпѣ — тѣпа еѣ арѣа — шѣ ам пѣсо дѣпгѣ мѣне.

— Ах. Доамна меа! дѣпѣ зісѣ, шѣ гласѣа еѣ ера дѣпнекат де сѣепѣне, іартѣ нѣтезарѣа меа; ох! сѣпѣт фоарте пепорочѣтѣ!

дѣлкрѣміле дѣп зпплѣрѣ окѣі.

— Мѣпѣпѣцѣте, Доамнѣ, іам рѣспѣне. Ох! дѣпцѣлѣг! дѣп адеѣѣр ешѣі фоарте пепорочѣтѣ!

— Аша е къ сѣпсоарѣ? стрѣгѣ еа къ глас сѣпѣрѣсѣат скѣлѣндѣсе; аша е къ тѣ ласѣ? О Dѣмпнезеѣл меѣ, дѣпдѣрѣте!

— Де D. Іполѣт ворѣвѣцѣ, Доамнѣ? Зѣк къ сѣпсоаре, дар нѣ крѣд къ поате фѣі дѣптр'атѣт де крѣд. Шѣі дѣп сѣдѣршѣт фѣпнд ачеаста пентрѣ че сѣ те мѣхпѣцѣі. Се веде къ е пѣврѣднѣк де аморѣл Dтале. Зп пѣстѣторнѣк се десѣрѣдѣѣѣе шѣ се зѣтѣ. . . .

— Сѣл зѣт! еѣ сѣ зѣт пе Іполѣт? Пѣсемне Dта нѣ шѣі, Доамнѣ, къ ел мѣаѣ фѣтѣдѣіт зп амор фѣрѣ сѣдѣршѣт? Пѣсемне Dта п'аѣ іѣзѣіт, Доамнѣ? Нѣ шѣі че венѣп есте ачѣста. Ох! те фѣрѣческ дакъ ешѣі пѣсѣпѣцѣітоаре! Ваѣ мѣе! еѣ ам къпоскѣт аморѣл; зпкъ одатѣ ам маѣ іѣзѣіт, шѣ ачел зѣтѣѣ амор м'а пепорочѣт, ачѣста тѣ омоарѣ. Воѣз мѣрѣ пѣгрѣшѣт. . . Ел ера вѣкѣрѣіа меа, сѣффлетѣл меѣ, шѣ сѣ тѣ ласѣ? Кѣчѣі дѣп адеѣѣр воіѣше а тѣ лѣса. . . Ох! дѣп воѣз оморѣі шѣ пе соѣіа лѣі! . . .

дѣпфѣрѣіереа еѣ м'а дѣпгрозіт. Ера де о фрѣмѣсеѣѣ фѣіороасѣ. Аст фел трѣѣѣ сѣ фѣі фост Dідона кънд хотѣрѣ а се дѣпгропа сѣѣт рѣпеле Картаѣеѣ. М'ам скѣлат.

— Те спарѣѣ, Доамна меа — дѣпѣ зісѣ дѣпѣ пѣцѣпѣ тѣчѣре — Іартѣтѣ! Кѣнд аѣ шѣі кът фок есте дѣп астѣ тѣкълоасѣ іпѣмѣ! Е зп вѣлкан пе каре нѣмаѣ моартеа дѣп ва стѣпѣе! . . Шѣѣ къ Dта дѣп ешѣі прѣіетѣпѣ, пентрѣ ачѣіа дѣпѣ Dѣмпнезеѣ ла Dта 'мѣ е пѣдежѣеа. Ажѣтѣмѣ, Доамнѣ! Скапѣ зп сѣффлет де ла осѣндѣ! Зѣ, фѣ, мѣжлочеѣе сѣ нѣ тѣ ласѣ!

— Ши че пот сфатриле теле; кьнд лакримиле Дтале нъ фолосек? ам зис.

Ах! кьнд гъндеск кь іері, нъ маі департе, лъз крѣчае ши се жъръ пе съпътагеа лѣ, пе віаца лѣ, пе окіі лѣ кь ть івѣще ши кь ва фі ал меѣ! . . . Оаре Дѣмнезеѣ ва сѣфери съ се калче аст фел жъръминтеле фѣкзте дп нѣтеле съѣ? Оаре треспетеле черѣлѣ с'аѣ стіне? . . . Пептрѣ кь ми с'а жѣрат Доамнѣ дп миі де рѣндѣрї. Еѣ дпсѣ ть темеам де аморѣл лѣ! Де кьте орї дпї спънеа кь ть івѣще, ворѣа аста ть змплеа кь фїорї. О пресїнцире амарѣ дпї зїчае кь омѣл ачеста каре'л ведеам жъръндѣсе пе окіі лѣі дїнаїтеа ікоанеї ши лънд мартѣрѣ Дѣмнезеїреа кь атѣта зшѣрѣтате, есте зп грѣдѣтор. Лакримиле че вѣрса ла цензпкїі меї ть спѣрїеа; ініна дпї спънеа кь сѣнт мїнчїноасе. Ши дпсѣ, фїїнцѣ тїкълосѣ че сѣнт! адорміам пе нѣдеждеа фѣгѣзїнцелор лѣї; вісам ферїчїреа дп браделе че ера съ ть вьндѣ! . . . Ах! кьчї нѣтї а кѣрмат моартеа зїлеле дп чїасѣрїле ачеле! Ам фї мѣрїт порочїтѣ ши н'ам фї сїлітѣ акѣт ал влестема ши а пльнїе!

Шїроае де лакрїмі кѣрдеа дїп фрѣмошїї еї окї. Ън тепѣр ом де ар фї вѣзѣто атѣнчї, пегренїт кь нъ с'ар фї стѣнжїнїт кѣт де пѣдїп а дпжзпгїа пе пеледївїтѣл че о адѣсесе дп стареа ачеста. Кѣт пептрѣ мїне, пещїїнд кѣт с'о тѣпгѣїѣ, ам дпченѣт ши еѣ а пльнїе. — Еа ѣртѣ:

— Хотѣрїсем съ ть дѣк ла рївала меа, сѣї спѣн пеледївїреа омѣлѣї кѣрѣї ва сѣшї дпкредїнцезе соарта. Нѣ о кѣпоск, дар лѣд кь е о фетее тѣпѣрѣ, вѣнѣ, сїнцїтоаре; поате кь с'ар фї дпдѣрат ла непорочїреа меа. Ох! іаш фї спълат нїчїо-

реле кь лакрїмі, ши ар фї требѣт съ калче песте трѣпѣл меѣ ка съ се дѣкѣ а се кѣзпна кь ел; дар дп мїнѣта кьнд воїам а ть дѣче, пѣтерїле т'аѣ лѣсат. Нешїїнд че се маї фак, ам хотѣрїт съ вїѣ ла Дта. Шїѣ кь ел те стїмѣ, шїѣ кь'дї е прїетен; Дтале'дї е мїлѣ де мїне, Дта ешї вѣнѣ, пльнїї. . . Фїе'дї мїлѣ де о непорочїтѣ! Скапѣтѣ, Доамна меа, шѣнтѣещетѣ! . .

Шї віата фетее дпченѣпкеасѣ дїнаїнтеа меа, ши дпї сѣрѣта тѣпїле фѣрѣ съ поатѣ артїкѣла зп сїпгѣр кѣвѣнт де грѣтатеа сѣспїелор. Еѣ пльнїеам ка ши еа, ши чїне пѣ ар фї вѣзѣт дп моментѣл ачела, н'ар фї пѣтѣт деосївї каре е маї непорочїтѣ, Олга, саѣ еѣ.

М'ам нѣс ла скрїїторѣл меѣ ши ам скрїс лѣї Іполїт ка дпдатѣ съ віе ла мїне. Ам сѣлат; о слѣгѣ іптрѣ кь зп білет дпшѣнѣ.

Дѣ ачест рѣваш ла Д. Іполїт Р. іам зис; сѣ'л гѣсещї нѣмаї де кѣт.

— Д. Іполїт е ла Доамна колонела Д. дпї рѣспѣнсе. О слѣгѣ де аколо а адѣс ачест білет.

Адо, ам зис; дар Олга дп лѣсасе маї пайнте. О вѣзѣїѣ тремѣрѣнд кьнд четїа. Де одатѣ дїпѣнд страшнїк скѣпѣ білетѣл ши ешї рѣпеде.

Дп білет скрїеа:

„Доамна В. есте рѣгатѣ съ біне воїаскѣ а венї ла 5 чїасѣрї де сѣарѣ ла вісерїка катедралѣ спре а прївї ла кѣнѣнїа Д. Іполїт Р. кь Д<sup>на</sup>колонела Д.“

Чїасорнїкѣл арѣта патрѣ. Авїа авеам време аїмї фаче тѣалета.

Тоатѣ повїлімеа ера ла вісерїкѣ кьнд ам іптрат. М'ам нѣс ла зп лок де вѣнде нѣтеам прївї пе мїрї. Гѣлвїнеама фїреаскѣ а лѣї Іполїт се фѣкѣсе маї грозавѣ



ла лѣтина фѣкліѣлор де чеарѣ ши сѣдоа-  
реа розра меланколика лѣи фрѣпте. Съ  
кѣпощеа къ се лѣпта дп сине тѣстрареа  
кѣдетѣлѣи ши пресимѣіреа. Діп дппроти-  
въ кътъ сенінець пе фаца тепереі лѣи со-  
цїи кътъ вѣкѣріе къте пѣдеждї де ферічіре!

Черімоніа се сѣърнісе. Тоцї ферічі-  
та пе тїнерїи содї гѣтїндѣсе аї дптовѣръ-  
ши акасѣ. Дп моментѣл ачала вѣзвїѣ пе  
полїдмаїстрѣ къ венї де афаре къ гравѣ  
ши ворвї къ Докторѣл S. каре шїдеа дѣп-  
гѣ міне.

Че есте? 'лам дптреват.

— Німік, дпї респѣнсе къ о барба-  
рѣ флегтѣ, о фетее с'а отрѣвїт. Шї ешї  
дпдатѣ къ докторѣл.

Кѣвїнтеле лѣи Schiller че ле четїсем  
дп тѣлїдеце Олгеї дпї венїрѣ дп мінте:

„Нѣ зїтацї къ дптре сѣрѣтѣл дпеоцї-  
реї воастре, се ва пѣпе фантомѣл ачелїи  
че с'аѣ зчїс діп прїчіна воастрѣ.“

О гревтате дпї апѣса ініма; зп пор  
амедїтор венї шї се пѣсе пе окїи теї. Мі  
се пѣреа къ вїсерїка се дпвѣртеще къ мі-  
не, шї ніще лѣчїрї скѣптеїоасе тѣвѣла дп-  
прецїзѣрѣл теѣ. Сїмѣїнд пїчіоареле'тї слѣ-  
вїнд ам дпкїс окїи шї м'ам цїнѣт де стра-  
пѣ ка съ пѣ кад. Нѣ шїѣ кът цїнѣ астѣ  
фантастагорїе къчї кѣнд м'ам дешептат  
ерам сїнгѣрѣ дп вїсерїкѣ. Третѣрѣндѣ  
шї кѣпрїнѣсѣ де спайтѣ, ам ешїт.

Сосїнд акасѣ, слѣцїле дпї спѣсерѣ  
къ полїдмаїстрѣ шї къ докторѣл S. тѣ  
къѣтасерѣ, шї къ еї венїа дела Олга пе  
каре кѣнд ажѣпсесерѣ, аѣ фост гѣсїто  
тоартѣ.

Авіа трекурѣ патрѣ лѣнї де ла дпсѣ-  
рареа лѣи Іполїт шї де ла тоартеа Олгѣи,

шї ел се волпѣвї де окї. Кѣрѣнд іаѣ лі-  
псїт веверїле, шї вѣѣстемѣл Олгѣи се дп-  
плїні. Акѣт е де тот орв. Сїмѣїреа пе-  
порочїреї лѣи, тѣстрареа кѣдетѣлѣи, поме-  
нїреа пѣкатѣлѣи сеѣ, іаѣ атакат сѣпѣтатеа,  
шї дп врѣстѣ де треїзечї шї чїнчї анї,  
аѣеаптѣ шї дореце тоартеа ка о ферїчіре.

Іаѣ іспрѣвїле Двоастре, Домпѣле.  
Ах! ферїче чїне пѣ іѣвѣце шї пѣ сїмте!“

Doamna B. офта; еѣ пѣ маї рїдеам.  
(Ва зрѣта)

### НОВІЛ ШИ НЕНОВІЛ.

Кѣнд зїчет „Новїл шї неповїл,“ а-  
тѣнчї дптре алтеле пѣтем ведеа, дпцеле-  
це шї ікоана патрїеї поастре сѣпт ачестеа.  
Ної аша прекѣт неаѣ зїдїт Дѣмнезеѣ, де-  
ла чел дїнтѣѣ пѣпѣ ла чел маї де пре-  
зрїтѣ сѣптем повїлї саѣ неповїлї. Есте  
де прїсос а спѣне, че деосївіре е дптре  
ачесте доаѣ пласе. Ачееа о шїм къ то-  
цїи, къткъ зпѣл се паѣе аша гол ка шї  
челалалт, се хрѣпѣце діп пѣтѣлїт ка шї  
челалалт, се дптоарче дп пѣтѣлїт ка шї  
челалалт шї пѣпѣ кѣнд трѣпѣл дї терѣе  
спре стрїкѣѣне ка шї а челѣлалт, пѣпѣ  
атѣнчї сѣфлетѣл лѣи аѣеаптѣ къ пѣдежде  
саѣ къ фрїкѣ а'шї сечера рѣсплата фанте-  
лор дптр'о патрїе некѣпоскѣѣтѣ, деспре ка-  
ре пїчї фїзїка пїчї кропїчеле пѣ спѣн німік.  
Дечї аколо, знде ес діп тѣлїле патрїеї,  
знде се афлѣ дп браѣеле ачестеї маїче  
вѣне, шї знде іарѣш се дпторк дп сї-  
пѣл еї пѣ есте пїчї о дескїлїнїре дптре по-  
вїл шї неповїл. Дескїлїнїреа ачеста отѣл  
пѣ о поате деслѣшї діп плѣстѣїреа пѣ-  
тѣлїтѣлї, пѣ діп лецїле патрїеї, пѣ діп  
стеле, пѣ діп фїлософїе. Ісворѣл ачелїа е-

сте istoria, ачеасть magazine mare а peгiо-  
viiop omeпeщi, din care parte mare а-  
вдуть, кѣтъкъ нѣ есте vine а лѣкра ни  
аша ни аша.

Новилитатеа ши пeновилитатеа 'ш'аѣ лѣ-  
ат ачепеътѣл din ачкъркѣтъра релѣдiiop  
дрептѣлѣи. Омѣл din статѣл патреѣи ни  
нѣ ѣ повил ни пeновил, чи есте слобод,  
де ши сѣфлетѣл аи пѣтiмeнцe аи кѣтъши-  
ле пeщiiнцeѣи. Ачеасть релациѣ слободѣ  
стѣтъ ачтре oamenii пѣпѣ кѣнд маѣ тѣр-  
зиѣ се арѣтарѣ domпѣл ши ровѣл, чeла  
domп песте ачеста. Мѣлциеа чeлора тот  
аи ачeаш царѣ фортѣ повилитeа, ачeщiа  
фѣсерѣ пeновилii, прощii, ровii. Релациа  
ачeаста аи Еуропа 'ш'аѣ ажѣнс де тѣлт  
кѣлтеа са, дѣпѣ ачeа еа порни кѣтърѣ кѣл-  
теа дрептѣщii, ачсѣ чeлeлалтe пѣрцii а  
пѣтѣнтѣлѣи стаѣ ачкѣ фoарте ачдѣрѣнт  
ши аи Америка ачкѣ, а се паче чiнева  
пeгрѣ ва сѣ зiкѣ а фii пeновил, а адѣче кѣ сi-  
не тарка ровiеѣи пe лѣте.

Дeспре повилитате ши аи веакѣл по-  
стрѣ domпeск фeлiзрiмii де ideѣ стѣгачe.  
Сѣнт кѣрора аи се пaре, кѣтъкъ а фii по-  
вил ачсeпчeащѣ, а нѣ атѣрна дeла нiмe,  
ничи дeла лeцe, а авeа дрепт де а фачe  
лeщii, пe каре а лe пѣзи ничи аи нiнтe нѣ  
пe vine, дeскiлiнiтe лeщii поаѣ, дeскiлiнiтe  
алтора; а фачe апеллациѣ лa савiа стрѣвѣ-  
нѣлѣи пострѣ ал шeптeзeчii ши шeптeлeа,  
каре дѣпѣ чe аѣ слѣжит аи oастe, поаѣ  
пeаѣ dat дрептѣл, а нѣ пѣрта грeщѣцiлe  
пѣвлiчe, патриа аи зрѣта зпeѣ сiстeмe поаѣ  
а нѣ о маѣ апѣра, din протiвѣ 'ачeѣа, а  
кѣрор пѣрiнцii с'аѣ сѣпѣс, орi кѣ маѣ тѣр-  
зиѣ пeрдѣрѣ пeлeа чeа де кѣпe, ка пeпо-  
вил сѣ нѣ аѣвѣ дрептѣрi . . ачпачиѣтeа лор  
сѣ нѣ стeа дeскiсѣ ничи о карiерѣ чe ар

дѣчe кѣтърѣ ачпѣлциe, сѣ пѣтeаскѣ пeн-  
трѣ ачeлeа дрѣмѣрi каре лeаѣ фѣкѣт, сѣ  
dea солдат ши сѣл цiе, сѣ пѣтeаскѣ пe  
лeцiслаторѣл, пe жѣдeлe ши тоатe, кѣтe  
сѣнт маѣ тѣлт спрe фoлосѣл повилiлор.  
Ачсѣ ачтре повилii истoриeѣ ачкѣ сѣнт,  
карii сѣѣ кѣ тотѣл, сѣѣ чeл пѣцип аи тѣлт  
тe прiвiнцe кѣцeтѣ алфeлiѣ.

Пe чiнe зiчe философия тeа повил? — А-  
чeаста аши алeцe бѣрвaтѣл сѣѣ фoарте.  
Новил есте ачeла, каре фoлосѣл сѣѣ 'ш'и  
арѣкѣ сѣнт дрепт, сѣнт дрептѣл дѣмпeзe-  
iеск, карeлe пѣмаѣ фeрiчiрe цiе ши вpеа  
сѣ ачeзe пe пѣтѣнт. Новил есте ачeла,  
каре кѣпоащe кѣ дeапроацeлe сѣѣ есте кѣ  
дѣнѣл дeопотрiвѣ, ачтѣиетатeа о кaщѣ  
аи прiчeпeрe, аи сiлiнцѣ, аи тoралитатe,  
кѣ чeѣ маѣ вѣзи рiвалiзeащѣ, пe чeѣ маѣ  
слабii аи рiдикѣ лa сiнe. Новил есте ачeла,  
каре аши iѣвeщe патриа, iѣвiтeѣ салe па-  
триѣ жѣртфeщe вѣкѣрос ши тоатe лe сѣфe-  
рe маѣ вѣкѣрос, дeкѣт сѣ вaщѣ кѣ доарѣ  
пѣтѣнтѣл пѣрiнцeск аи пѣтрeск ачeѣа,  
пe карii ел авiа 'ш'и поатe пѣми аи сѣи  
фii, ши пe карe еѣ аи тѣлтe прiвiнцe аи  
пот зiчe татѣ маиштeх. Новил есте ачeла,  
каре слава пачiеѣ салe 'ш'ио прiвeщe ка а-  
са, пeнтрѣ ачeаста фачe тоатe, дорeщe зпi-  
татe, пѣртiнeщe eгалитатe ши зрeащѣ аде-  
вѣрѣлѣи аи кѣвѣнт ши аи фaпѣт. Новил  
есте ачeла, каре вpеа а тpѣи din стрѣдания  
са, ши вiаца din сѣдoрeа алѣѣа о зрiцe-  
щe. Новил есте ачeла, каре фѣрѣ а вѣпа  
ницe фoлосѣрi тѣрѣнтe аи дреапта ши  
фѣрѣ а сe тeмe дe атiнцeрi дѣрeрoасe ши  
дe пeрдeрi аи стѣнга, ачфигѣндѣши окii  
кѣтърѣ адевѣр ачпачиѣтeащѣ, калeа са ѣ дeр-  
пѣтѣ, зѣмлетѣл сѣѣнeавѣтѣт. Новил есте ачeла,  
каре тpѣицe аи дрепт ши тоарe аи дрепт.

Пе неговѣл, пе ачест тѣкълос пѣ тре-  
вѣе съ'л зѣгрѣвекъ; дѣ вецѣ къпоаще дѣи  
мѣрдареа с'а къзтаре де интерес, дѣ вевецѣ  
ретрѣгѣндѣсе дела мѣшкѣрѣле веакѣлѣи шѣ  
де мѣлте орѣ легѣпѣндѣсе дѣнтре сдрат-  
целе прѣвѣлеѣѣрѣлор, дѣнтр'о фортѣ де ѣа-  
стѣ, пѣстѣтарецѣ, макрѣ, асемenea зпѣи  
скелет. Фѣцѣи де тѣкълосѣл ачеста.

(Világ Nro. 24).

## *B a l l a d á.*

1.

Дѣнтре Пеатра Детѣпатѣ  
Шѣал Сѣхастрѣлѣи Пѣчѣор.  
Веѣи о стѣнкѣ че-аѣ фатѣ  
Де зп mare Domnitor.  
Аколо де реа фортѣпѣ  
Е лѣкашѣла чел къмплѣт,  
Ѣнде вѣлтѣрѣл ресѣпѣ  
Ал сеѣ къптек аморѣцѣт.  
Ачеа Доампѣ е Докѣе,  
Зече оѣс а еѣ попор!  
Еа domneazѣн viznie  
Несте тѣрме шѣ пѣстор.

2.

Ла фрѣтсеѣе шѣ ла мѣпте  
Нѣчѣи о фатѣи сѣшѣла,  
Вреднѣкѣ де а еѣ пѣрѣпте  
Де Дечевад еа ера.  
Дар кънд Дачѣа аѣ дѣмпѣлато  
Фѣла Ромеѣ чел мѣрѣт,  
Пре чел каре ар фѣи сѣпѣнато  
Де а ѣвѣи аѣ жѣрѣт.  
Траѣан веде астѣ зѣпѣ,  
Дѣи шѣ е вѣрѣитор,  
Фрѣтсеѣеѣ еѣ се'нѣпѣ  
Се сѣвѣжѣгѣ де амор!

3.

Жѣмператѣ'нѣзѣдар катѣ  
Пе Докѣа дѣтѣлѣнѣи;  
Вѣзѣнд патрѣа ферекаѣтѣ  
Еа се'ндеампѣ а фѣцѣ.  
Прѣн а кодрѣлѣи потѣкѣ  
Еа аскѣнде ал еѣ траѣс,  
Ачеа доампѣ тѣперѣкѣ  
Тѣрма паѣе несте пѣлаѣс.  
А еѣ хайѣн азѣрѣтѣ  
О префаче дѣи шаѣаг;  
Тронѣи еарѣа дѣвѣрѣзѣтѣ.  
Сѣпѣтрѣи есте зп тоѣаг.

4.

Траѣан вѣне'н астѣ царѣ,  
Шѣи де а вѣрѣи депрѣне.  
Спре Докѣа чеа фѣгарѣ  
Акѣ тѣла аѣ дѣтѣне.  
Атѣнѣи еа, къ граѣс ферѣпѣте,  
„Замолѣсѣс, о зеѣ! стрѣга.  
Те жѣр не ал теѣ пѣрѣпте,  
Астѣзѣи роѣ нѣ тѣ лѣса!  
Кѣнд дѣтѣнде а са тѣпѣ  
Ка с'о стрѣпѣгѣн враѣ Траѣан,  
Де ал еѣ Зеѣ сѣкѣтѣа зѣпѣ  
Се префаче'н волован.

5.

Ел петроаса еѣ ѣвоапѣ  
Нѣпѣчетеазѣ а ѣвѣи,  
Пе еа пѣне а са коропѣ,  
Нѣчѣи се поате десѣтрѣи.  
Ачеа пеатрѣ кеар вѣоае,  
Де авѣрѣкопере а еѣ сѣн,  
Дѣи а еѣ пѣлѣс паѣе пѣоае.  
Тѣнет дѣи ал еѣ сѣспѣн!  
О Ѣрѣсѣгѣ о прѣвѣгеазѣ,  
Шѣи Докѣа десеорѣ,  
Несте позрѣи лѣтѣнеазѣ  
Ка о стеа пѣнтрѣ пѣсторѣ.

Ага Г. Асаки.